

Quick Reference Guide

Hızlı Referans Kılavuzu

คู่มืออ้างอิงฉบับย่อ

快速操作指南

快速導覽手冊

빠른 설정가이드

brother



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

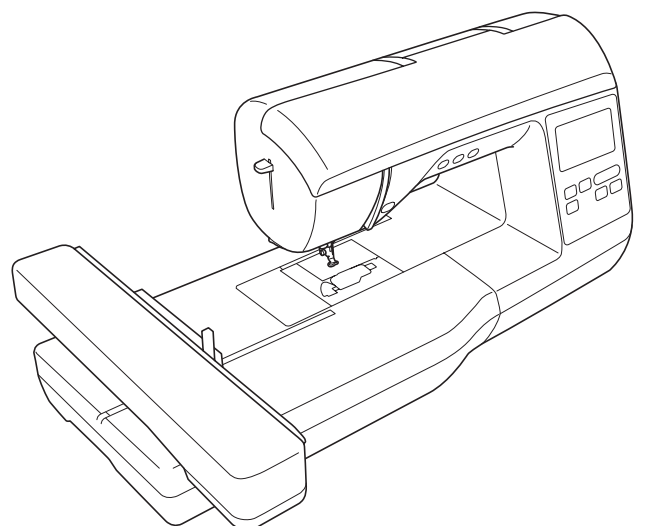
Makineyi kullanmadan önce bu belgeyi mutlaka okuyun.
Daha sonra referans olması açısından bu belgeyi saklamanızı öneririz.

โปรดอ่านเอกสารนี้ก่อนที่จะใช้เครื่อง
ขอแนะนำว่าคุณควรเก็บเอกสารนี้ไว้ใกล้มือเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

使用机器前请务必阅读本文档。
我们建议就近保存本文档以供今后参考。

使用本機前，請務必仔細閱讀本文件。
建議妥善保管本文件，以供日後參考。

기기를 사용하기 전에 이 설명서를 꼭 읽으세요.
이 설명서는 나중에 참조할 수 있도록 제품 가까이 둘 것을 권장합니다.



Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the operation manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Makinenizi ilk defa kullanmadan önce, Kullanım Kılavuzu’ndaki “ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI” nı lütfen okuyun.

Detaylı talimatlar için kullanım kılavuzuna bakın.

Bu kılavuzda, temel açıklamalar için İngilizce ekranlar kullanılmaktadır.

Dahili nakış desenleriyle ilgili detaylar için, Nakış Tasarım Kılavuzuna bakın.

ก่อนที่จะใช้เครื่องเป็นครั้งแรก โปรดอ่าน “คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ” ในคู่มือการใช้

โปรดดูคู่มือการใช้เพื่อดูคำแนะนำโดยละเอียด

ในคู่มือนี้ จะใช้หน้าจอภาษาอังกฤษเพื่อการอธิบายขั้นพื้นฐาน

สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับแพทเทิร์นลายปักที่มีในตัวเครื่อง โปรดดูคู่มือการออกแบบการปัก (Embroidery Design Guide)

在首次使用本机前，请仔细阅读使用说明书中的“安全须知”。

请参见使用说明书了解详细说明。

在本指南中，使用英语画面进行基本说明。

有关内置绣花花样的详细信息，请参见绣花设计指南。

第一次使用縫紉機之前，請閱讀使用說明書中的「安全須知」。

如需詳細指示，請參考使用說明書。

在本手冊中，基本說明均以英文畫面為準。

如需關於內建刺繡花樣的詳細資訊，請參考刺繡設計手冊。

기기를 처음 사용하기 전에 작동 설명서의 “중요 안전 수칙” 을 읽어보세요.

자세한 지침은 작동 설명서를 참조하세요.

본 안내서에서는 영어 화면이 기본 설명에 사용됩니다.

기본 제공 자수 패턴에 대한 자세한 내용은 자수 디자인 안내서를 참조하세요.

Contents

Accessories	3
◆ Included Accessories	3
◆ Optional Accessories	3
Bobbin Winding and Setting	9
Upper Threading	11
Preparing to Embroider	13
Selecting Embroidery Patterns	15

İçindekiler

Aksesuarlar	3
◆ Ürünle Birlikte Verilen Aksesuarlar	3
◆ Opsiyonel Aksesuarlar	3
Masura Sarma ve Ayarlar	9
Üst İpliğin Takılması	11
Nakış İşlemeye Hazırlanmak	13
Nakış Desenlerinin Seçimi	15

สารบัญ

อุปกรณ์เสริม	5
◆ อุปกรณ์เสริมในตัวเครื่อง	5
◆ อุปกรณ์เสริมที่สั่งซื้อเพิ่มเติมได้	5
เครื่องมือวงกระสวยและพันจักร	9
การร้อยด้ายบน	11
การเตรียมสำหรับการปัก	13
การเลือกแพทเทิร์นลายปัก	15

目录

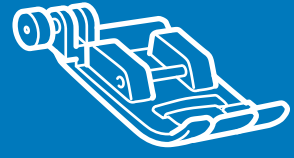
配件	5
◆ 附带的配件	5
◆ 选购配件	5
梭芯绕线和设置	9
面线穿线	11
准备绣花	13
选择绣花花样	15

目錄

配件	7
◆ 隨附的配件	7
◆ 選購配件	7
梭子繞線與設定	9
穿上線	11
準備刺繡	13
選擇刺繡花樣	15

목차

액세서리	7
◆ 포함된 액세서리	7
◆ 별매품 액세서리	7
밀실 감기 및 설정	9
윗실 끼우기	11
자수 준비	13
자수 패턴 선택	15

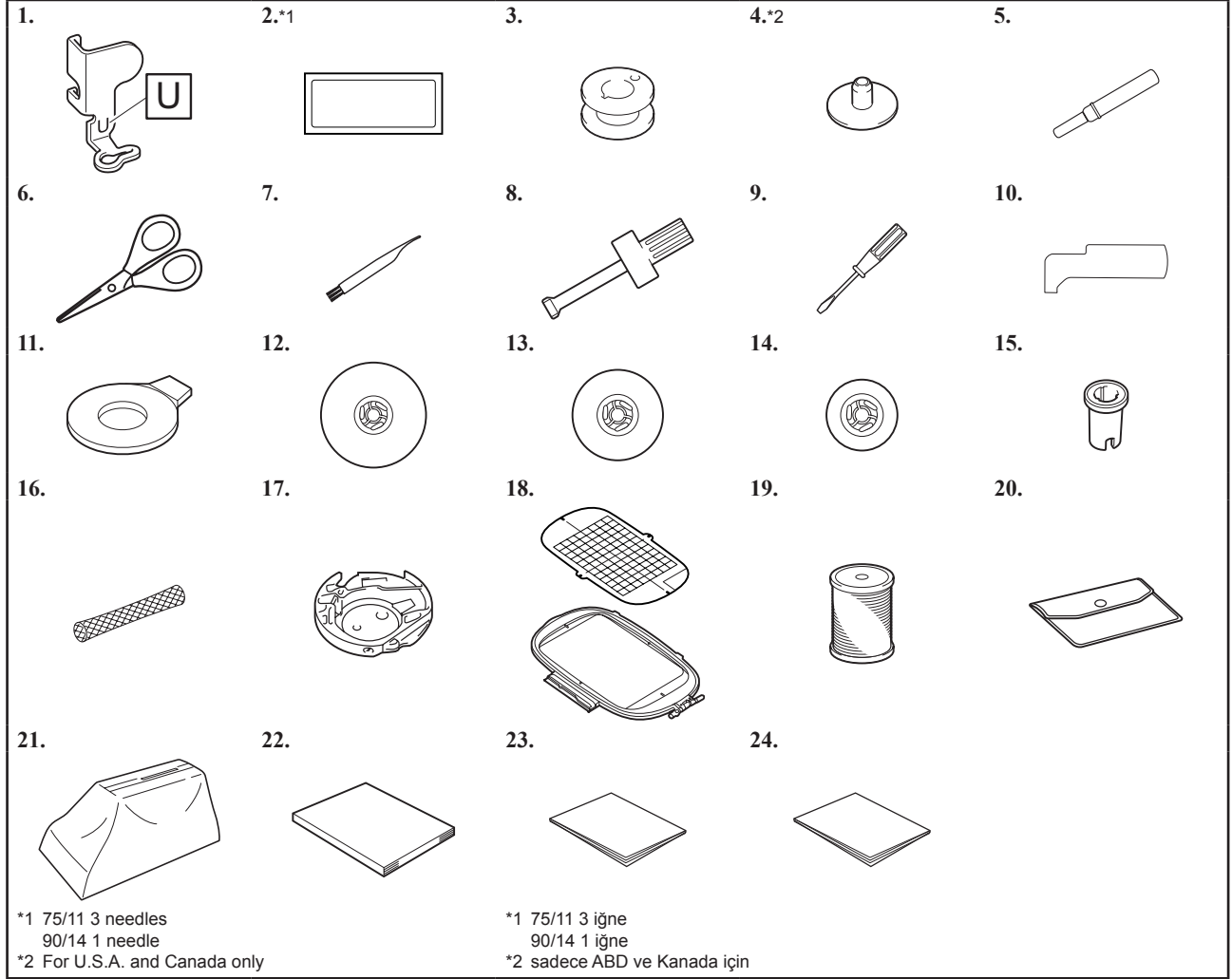


Accessories

Aksesuarlar

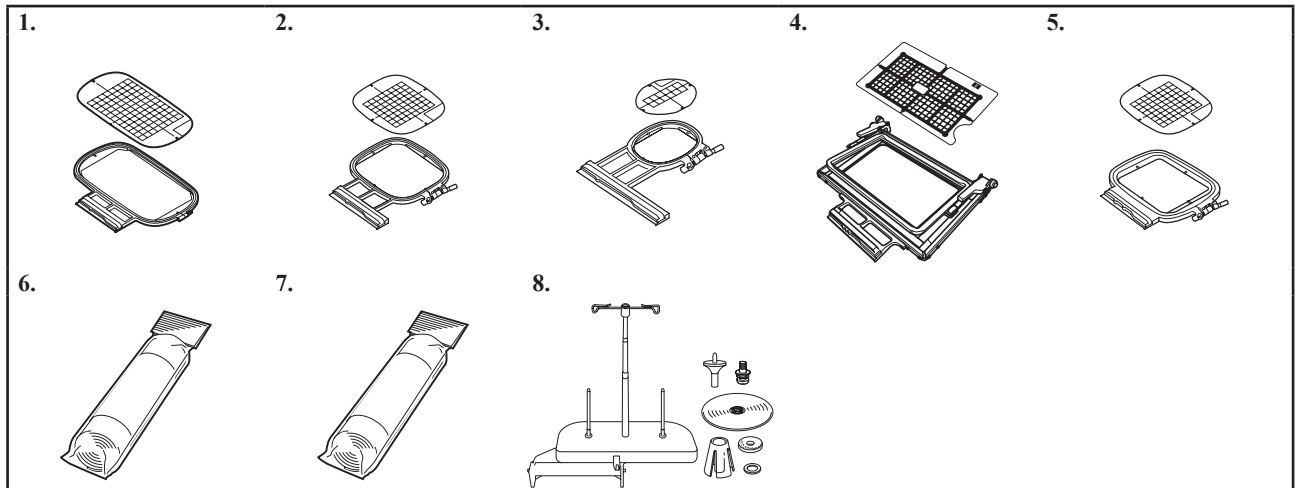
◆ Included Accessories

◆ Ürünle Birlikte Verilen Aksesuarlar



◆ Optional Accessories

◆ Opsiyonel Aksesuarlar



◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Embroidery foot "U"	XD0313-051	
2	Needle set	X59535-051	
3	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156 ^{*3}	SFB: XA5539-151
4	Bobbin center pin and instruction sheet	XF5048-001 (U.S.A./Canada)	—
5	Seam ripper	XF4967-001	
6	Scissors	XC1807-121	
7	Cleaning brush	X59476-051	
8	Screwdriver (large)	XC4237-021	
9	Screwdriver (small)	X55468-051	
10	L-shaped screwdriver	XG0918-001	
11	Disc-shaped screwdriver	XC1074-051	
12	Spool cap (large)	130012-024	
13	Spool cap (medium) (on machine)	XE1372-001	
14	Spool cap (small)	130013-124	
15	Thread spool insert (mini king thread spool)	XA5752-121	
16	Spool net	XA5523-020	
17	Bobbin case (no color on the screw)	XG0871-001	
18	Embroidery frame set (extra large) 26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 inches (H) × 6-1/4 inches (W))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	Poly 90 weight bobbin thread	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	Accessory bag	XC4487-021	
21	Dust cover	XF9531-001	
22	Operation Manual	Contact your authorized Brother dealer.	
23	Quick Reference Guide		
24	Embroidery Design Guide		

^{*3} SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Ürünle Birlikte Verilen Aksesuarlar

No.	Parça Adı	Parça Kodu	
		Amerika	Diğerleri
1	Nakış ayağı "U"	XD0313-051	
2	İğne seti	X59535-051	
3	Masura (4) (Bir tanesi makine üzerinde.)	SA156 ^{*3}	SFB: XA5539-151
4	Masura merkez pimi ve talimat sayfası	XF5048-001 (ABD/Kanada)	—
5	Dikiş sökücü	XF4967-001	
6	Makas	XC1807-121	
7	Temizleme fırçası	X59476-051	
8	Tornavida (büyük)	XC4237-021	
9	Tornavida (küçük)	X55468-051	
10	L şekilli tornavida	XG0918-001	
11	Disk şekilli tornavida	XC1074-051	
12	Bobin kapağı (büyük)	130012-024	
13	Bobin kapağı (orta) (makine üzerinde)	XE1372-001	
14	Bobin kapağı (küçük)	130013-124	
15	İplik bobini yerleştirme (mini king iplik bobini)	XA5752-121	
16	Bobin filesi	XA5523-020	
17	Mekik (vidada renk yok)	XG0871-001	
18	Nakış kasnağı seti (ekstra büyük) 26 cm (Y) × 16 cm (G) (10-1/4 inç (Y) × 6-1/4 inç (G))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	Poly 90 ağırlık masura ipliği	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	Aksesuar çantası	XC4487-021	
21	Toz kapağı	XF9531-001	
22	Kullanım kılavuzu	Yetkili Brother bayinizle irtibata geçin.	
23	Hızlı referans kılavuzu		
24	Nakış Tasarımı Kılavuzu		

^{*3} SA156 Sınıf15 tipi masuradır.

◆ Optional Accessories

The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	Border embroidery frame set 18 cm (H) × 10 cm (W) (7 inches (H) × 4 inches (W))	SABF6000D (U.S.A.) SABF6000DC (Canada)	BF2: XE5059-001
5	Square embroidery frame 15 cm (H) × 15 cm (W) (6 inches (H) × 6 inches (W))	SA448 (U.S.A.) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
6	Stabilizer material for embroidery	SA519	BM3: XE0806-001
7	Water soluble stabilizer	SA520	BM5: XE0615-001
8	Spool stand	SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Opsiyonel Aksesuarlar

Aşağıda, yetkili Brother bayinizden ayrıca satın alınabilen opsiyonel aksesuarlar verilmiştir.

No.	Parça Adı	Parça Kodu	
		Amerika	Diğerleri
1	Nakış kasnağı seti (büyük) 18 cm (Y) × 13 cm (G) (7 inç (Y) × 5 inç (G))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	Nakış kasnağı seti (orta) 10 cm (Y) × 10 cm (G) (4 inç (Y) × 4 inç (G))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	Nakış kasnağı seti (küçük) 2 cm (Y) × 6 cm (G) (1 inç (Y) × 2-1/2 inç (G))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	Bordürlü nakış kasnağı seti 18 cm (Y) × 10 cm (G) (7 inç (Y) × 4 inç (G))	SABF6000D (ABD) SABF6000DC (Kanada)	BF2: XE5059-001
5	Kare nakış kasnağı 15 cm (Y) × 15 cm (G) (6 inç (Y) × 6 inç (G))	SA448 (ABD) SA448C (Kanada)	SEF150: XF4163-001
6	Nakış için sabitleyici malzeme	SA519	BM3: XE0806-001
7	Suda çözülebilen sabitleyici	SA520	BM5: XE0615-001
8	Bobin standı	SA563 (ABD) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

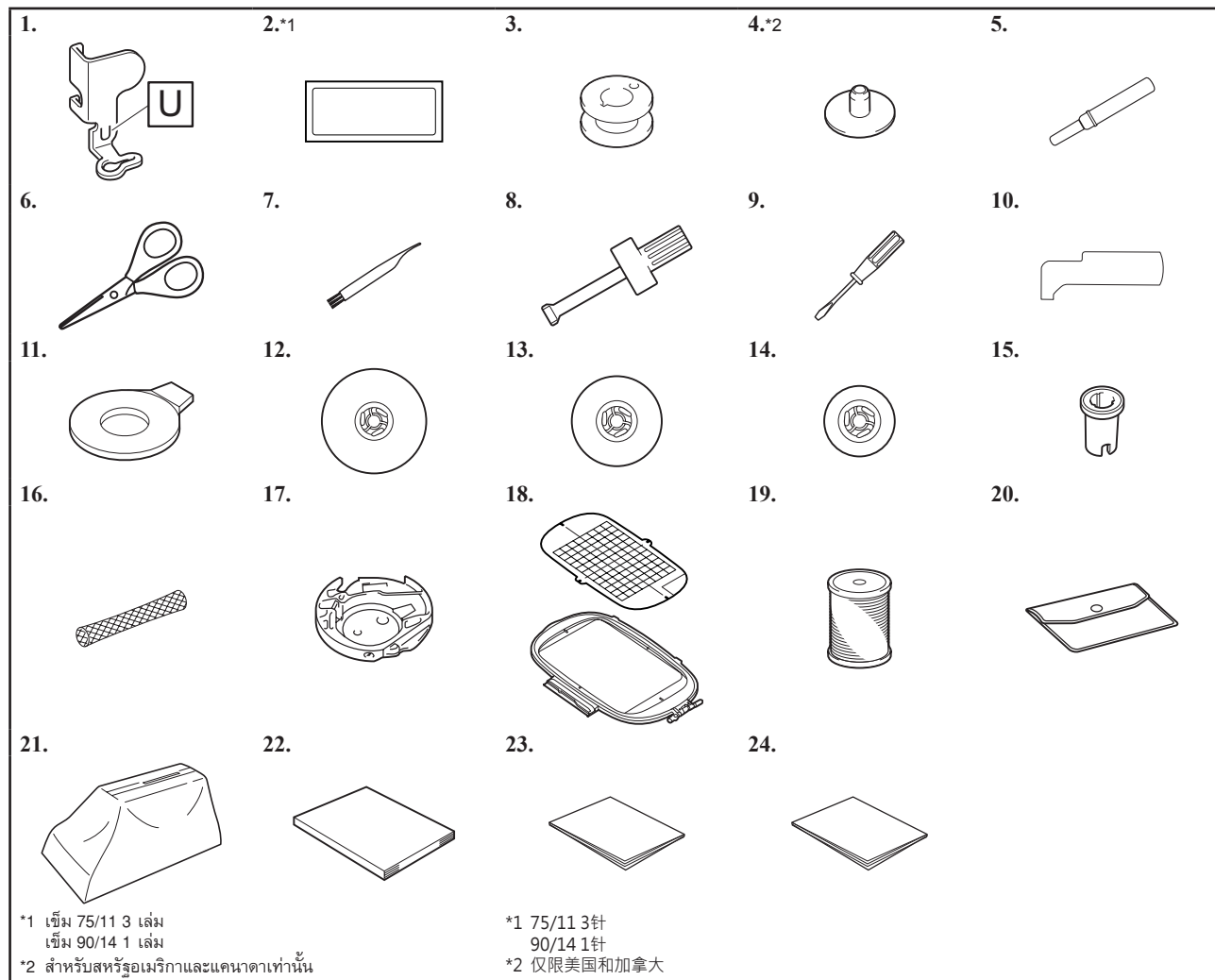


อุปกรณ์เสริม

配件

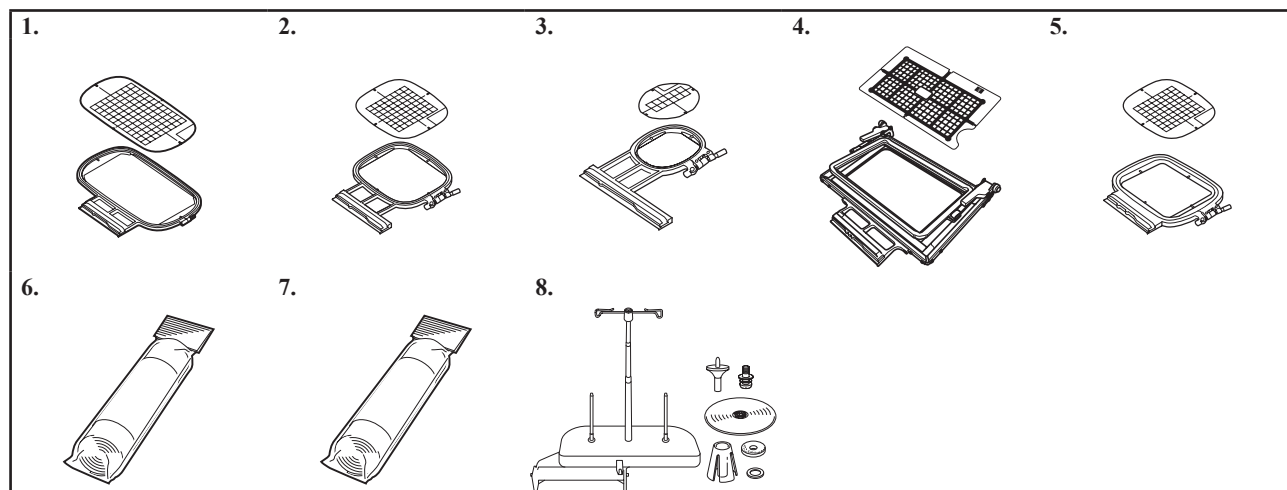
◆ อุปกรณ์เสริมในตัวเครื่อง

◆ 附带的配件



◆ อุปกรณ์เสริมที่สั่งซื้อเพิ่มเติมได้

◆ 选购配件



◆ อุปกรณ์เสริมในตัวเครื่อง

หมายเลข	ชื่อชิ้นส่วน	รหัสชิ้นส่วน	
		อเมริกา	อื่นๆ
1	ดินฝ้านัก "U"	XD0313-051	
2	ชุดเข็มเย็บผ้า	X59535-051	
3	กระสวย (4) (ติดตั้งไว้ที่จักรหนึ่งชิ้น)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	แกนกลางกระสวยและเอกสารคำแนะนำ	XF5048-001 (สหรัฐอเมริกา/ แคนาดา)	—
5	ที่เลาะด้าย	XF4967-001	
6	กรรไกร	XC1807-121	
7	แปรงทำความสะอาด	X59476-051	
8	ไขควง (ใหญ่)	XC4237-021	
9	ไขควง (เล็ก)	X55468-051	
10	ไขควงรูปตัว L	XG0918-001	
11	ไขควงวงแหวน	XC1074-051	
12	แผ่นประกบหลอดด้าย (ใหญ่)	130012-024	
13	แผ่นประกบหลอดด้าย (กลาง) (ติดตั้งไว้ที่จักร)	XE1372-001	
14	แผ่นประกบหลอดด้าย (เล็ก)	130013-124	
15	แกนกลางหลอดด้าย (หลอดด้ายมีนิติง)	XA5752-121	
16	ดาช่าย	XA5523-020	
17	กระสวยจักร (บนสกรูไม่มีสี)	XG0871-001	
18	ชุดกรอบซิงผ้า (ใหญ่พิเศษ) 26 ซม. (สูง) × 16 ซม. (กว้าง) (10-1/4 นิ้ว (สูง) × 6-1/4 นิ้ว (กว้าง))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	ด้ายกระสวยโพลี น้ำหนัก 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	กระเป๋ใส่อุปกรณ์เสริม	XC4487-021	
21	แผ่นคลุมกันฝุ่น	XF9531-001	
22	คู่มือการใช้	โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Brother ที่ได้รับอนุญาต	
23	คู่มืออ้างอิงฉบับย่อ		
24	คู่มือการออกแบบลายปัก		

*3 SA156 คือกระสวยประเภท Class15

◆ อุปกรณ์เสริมที่สั่งซื้อเพิ่มเติมได้

ต่อไปนี้เป็นรายการอุปกรณ์เสริมที่สามารถสั่งซื้อเพิ่มเติมจากตัวแทนจำหน่าย Brother ที่ได้รับอนุญาต

หมายเลข	ชื่อชิ้นส่วน	รหัสชิ้นส่วน	
		อเมริกา	อื่นๆ
1	ชุดกรอบซิงผ้า (ใหญ่) 18 ซม. (สูง) × 13 ซม. (กว้าง) (7 นิ้ว (สูง) × 5 นิ้ว (กว้าง))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	ชุดกรอบซิงผ้า (กลาง) 10 ซม. (สูง) × 10 ซม. (กว้าง) (4 นิ้ว (สูง) × 4 นิ้ว (กว้าง))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	ชุดกรอบซิงผ้า (เล็ก) 2 ซม. (สูง) × 6 ซม. (กว้าง) (1 นิ้ว (สูง) × 2-1/2 นิ้ว (กว้าง))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	ชุดกรอบซิงผ้าบริเวณขอบ 18 ซม. (สูง) × 10 ซม. (กว้าง) (7 นิ้ว (สูง) × 4 นิ้ว (กว้าง))	SABF6000D (สหรัฐอเมริกา) SABF6000DC (แคนาดา)	BF2: XE5059-001
5	กรอบซิงผ้าสี่เหลี่ยม 15 ซม. (สูง) × 15 ซม. (กว้าง) (6 นิ้ว (สูง) × 6 นิ้ว (กว้าง))	SA448 (สหรัฐอเมริกา) SA448C (แคนาดา)	SEF150: XF4163-001
6	สารสร้างความคงตัวสำหรับงานปัก	SA519	BM3: XE0806-001
7	สารสร้างความคงตัวชนิดละลายน้ำ	SA520	BM5: XE0615-001
8	แท่นเสียบหลอดด้าย	SA563 (สหรัฐอเมริกา) SA563C (แคนาดา)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ 附带的配件

编号	部件名称	部件代码	
		美国	其它
1	绣花压脚 “U”	XD0313-051	
2	针组	X59535-051	
3	梭芯 (4) (机器上已装有一个。)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	梭芯中心轴和说明页	XF5048-001 (美国 / 加拿大)	—
5	拆线刀	XF4967-001	
6	剪刀	XC1807-121	
7	清洁刷	X59476-051	
8	螺丝刀 (大)	XC4237-021	
9	螺丝刀 (小)	X55468-051	
10	L形螺丝刀	XG0918-001	
11	盘状螺丝刀	XC1074-051	
12	线筒盖 (大)	130012-024	
13	线筒盖 (中) (机器已装)	XE1372-001	
14	线筒盖 (小)	130013-124	
15	线筒插入物 (单锥形线筒)	XA5752-121	
16	线筒网	XA5523-020	
17	内旋梭 (螺丝上无颜色标记)	XG0871-001	
18	绣花框组 (超大) 26厘米 (高) × 16厘米 (宽)	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	90号涤纶梭芯线	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	配件袋	XC4487-021	
21	防尘盖	XF9531-001	
22	使用说明书	请咨询Brother授权经销商。	
23	快速操作指南		
24	绣花设计指南		

*3 SA156是Class15类型的梭芯。

◆ 选购配件

下列为可用的选购配件，可从Brother授权经销商处单独购买。

编号	部件名称	部件代码	
		美国	其它
1	绣花框组 (大) 18厘米 (高) × 13厘米 (宽)	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	绣花框组 (中) 10厘米 (高) × 10厘米 (宽)	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	绣花框组 (小) 2厘米 (高) × 6厘米 (宽)	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	边框绣花框组 18厘米 (高) × 10厘米 (宽)	SABF6000D (美国) SABF6000DC (加拿大)	BF2: XE5059-001
5	方形绣花框 15厘米 (高) × 15厘米 (宽)	SA448 (美国) SA448C (加拿大)	SEF150: XF4163-001
6	绣花用衬纸	SA519	BM3: XE0806-001
7	水溶性衬纸	SA520	BM5: XE0615-001
8	线筒底座	SA563 (美国) SA563C (加拿大)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

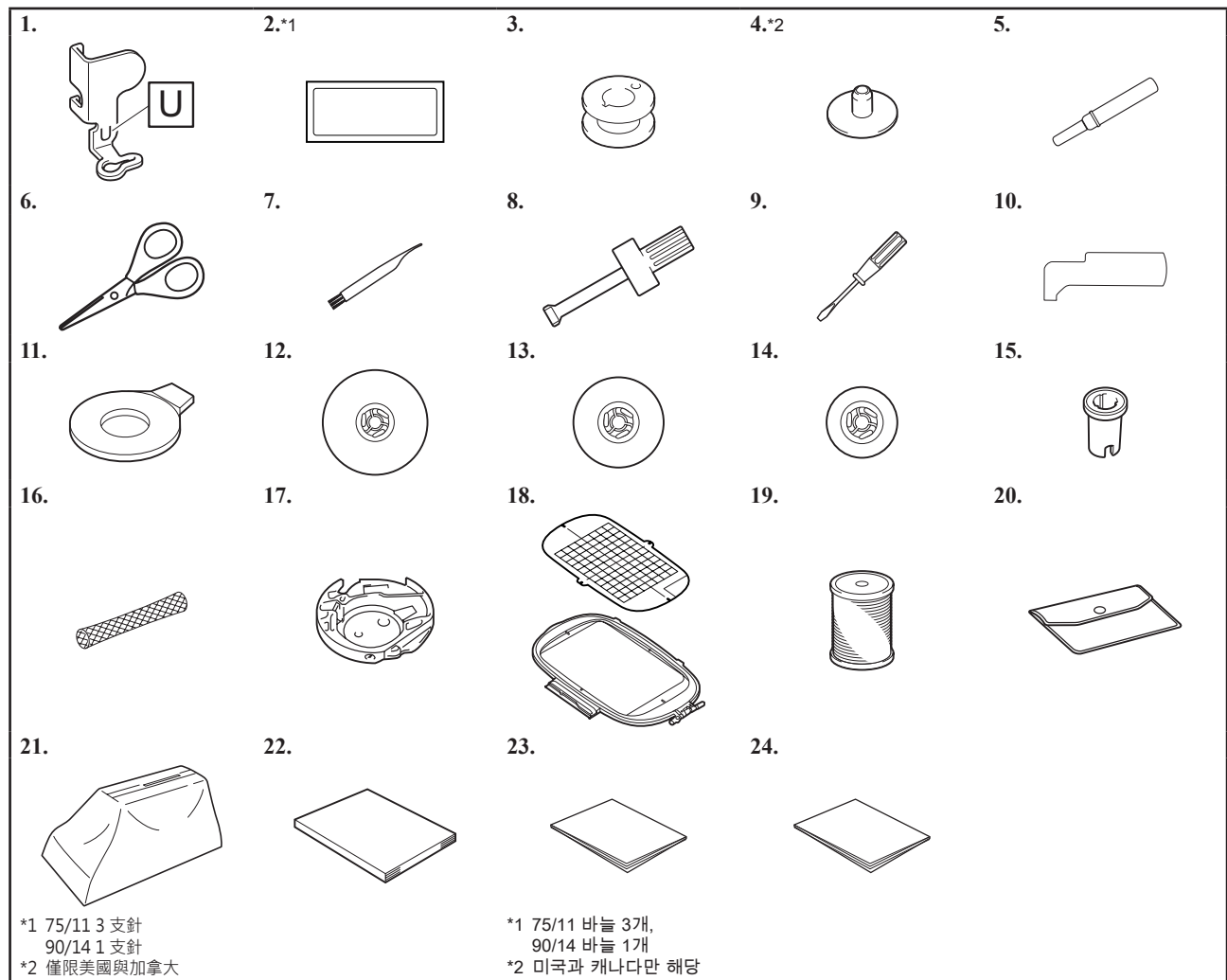


配件

액세서리

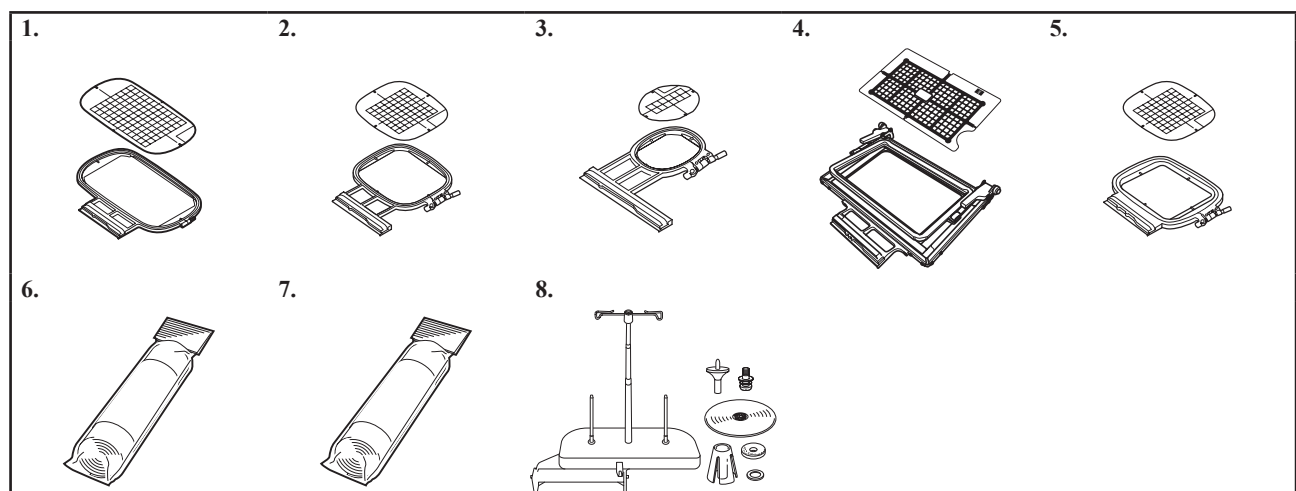
◆ 隨附的配件

◆ 포함된 액세서리



◆ 選購配件

◆ 별매품 액세서리



◆ 隨附的配件

編號	零組件名稱	配件編號	
		美洲	其他
1	繡花壓布腳「U」	XD0313-051	
2	車針組	X59535-051	
3	梭子 (4) (一個在機上。)	SA156 ^{*3}	SFB: XA5539-151
4	梭子中央軸柱與說明頁	XF5048-001 (美國/ 加拿大)	—
5	拆線刀	XF4967-001	
6	剪刀	XC1807-121	
7	清潔刷	X59476-051	
8	螺絲起子 (大)	XC4237-021	
9	螺絲起子 (小)	X55468-051	
10	L形螺絲起子	XG0918-001	
11	盤狀螺絲起子	XC1074-051	
12	線輪蓋板 (大)	130012-024	
13	線輪蓋板 (中) (在機上)	XE1372-001	
14	線輪蓋板 (小)	130013-124	
15	線輪軸襯 (迷你特大線輪)	XA5752-121	
16	線輪網	XA5523-020	
17	梭殼 (螺絲上無顏色記號)	XG0871-001	
18	繡花框組 (特大) 26 cm (高) × 16 cm (寬)	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	重量 90 的聚酯纖維底線	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	配件袋	XC4487-021	
21	防塵蓋	XF9531-001	
22	使用說明書	請洽詢 Brother 授權經銷商。	
23	快速導覽手冊		
24	刺繡設計手冊		

*3 SA156 為 Class15 型梭子。

◆ 포함된 액세서리

번호	부품 명칭	부품 코드	
		아메리카	기타
1	자수 노루발 "U"	XD0313-051	
2	바늘 세트	X59535-051	
3	실토리 (4)(하나는 기기에 있습니다.)	SA156 ^{*3}	SFB: XA5539-151
4	실토리 중앙 핀 및 지침 시트	XF5048-001 (미국 / 캐나다)	—
5	뜯개칼	XF4967-001	
6	가위	XC1807-121	
7	청소용 솔	X59476-051	
8	드라이버 (대)	XC4237-021	
9	드라이버 (소)	X55468-051	
10	L형 드라이버	XG0918-001	
11	원형 드라이버	XC1074-051	
12	실패막이 (대)	130012-024	
13	실패막이 (중) (본체에 있음)	XE1372-001	
14	실패막이 (소)	130013-124	
15	실패 인서트 (미니 킹 실패)	XA5752-121	
16	실패 그물망	XA5523-020	
17	복집 (무색나사)(본체에 있음)	XG0871-001	
18	자수틀 세트 (특대) 26 cm(높이) × 16 cm(폭) (10-1/4 인치 (높이) × 6-1/4 인치 (폭))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
19	무게가 90 인 폴리 밀실	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
20	액세서리 주머니	XC4487-021	
21	먼지 커버	XF9531-001	
22	작동 설명서	Brother 공인 대리점에 문의 하세요.	
23	빠른 설정가이드		
24	자수 디자인 안내서		

*3 SA156은 Class15 유형 실토리입니다.

◆ 選購配件

下列為可向授權的 Brother 經銷商另購的選購配件。

編號	零組件名稱	配件編號	
		美洲	其他
1	繡花框組 (大) 18 cm (高) × 13 cm (寬)	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	繡花框組 (中) 10 cm (高) × 10 cm (寬)	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	繡花框組 (小) 2 cm (高) × 6 cm (寬)	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	繡花邊框組 18 cm (高) × 10 cm (寬)	SABF6000D (美國) SABF6000DC (加拿大)	BF2: XE5059-001
5	方形繡花框 15 cm (高) × 15 cm (寬)	SA448 (美國) SA448C (加拿大)	SEF150: XF4163-001
6	刺繡專用襯料	SA519	BM3: XE0806-001
7	水溶性襯料	SA520	BM5: XE0615-001
8	線輪座	SA563 (美國) SA563C (加拿大)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ 別매품 액세서리

다음은 Brother 공인 대리점에서 별도로 구입할 수 있는 별매품 액세서리입니다.

번호	부품 명칭	부품 코드	
		아메리카	기타
1	자수틀 세트 (대) 18 cm(높이) × 13 cm(폭) (7 인치 (높이) × 5 인치 (폭))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
2	자수틀 세트 (중) 10 cm(높이) × 10 cm(폭) (4 인치 (높이) × 4 인치 (폭))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
3	자수틀 세트 (소) 2 cm(높이) × 6 cm(폭) (1 인치 (높이) × 2-1/2 인치 (폭))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
4	보더 자수틀 세트 18 cm(높이) × 10 cm(폭) (7 인치 (높이) × 4 인치 (폭))	SABF6000D (미국) SABF6000DC (캐나다)	BF2: XE5059-001
5	정사각 자수틀 15 cm(높이) × 15 cm(폭) (6 인치 (높이) × 6 인치 (폭))	SA448 (미국) SA448C (캐나다)	SEF150: XF4163-001
6	자수용 보강재	SA519	BM3: XE0806-001
7	수용성 보강재	SA520	BM5: XE0615-001
8	실패 스탠드	SA563 (미국) SA563C (캐나다)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



Bobbin Winding and Setting

Maşura Sarma ve Ayarlar

เครื่องม้วนกระสวยและพันจักร

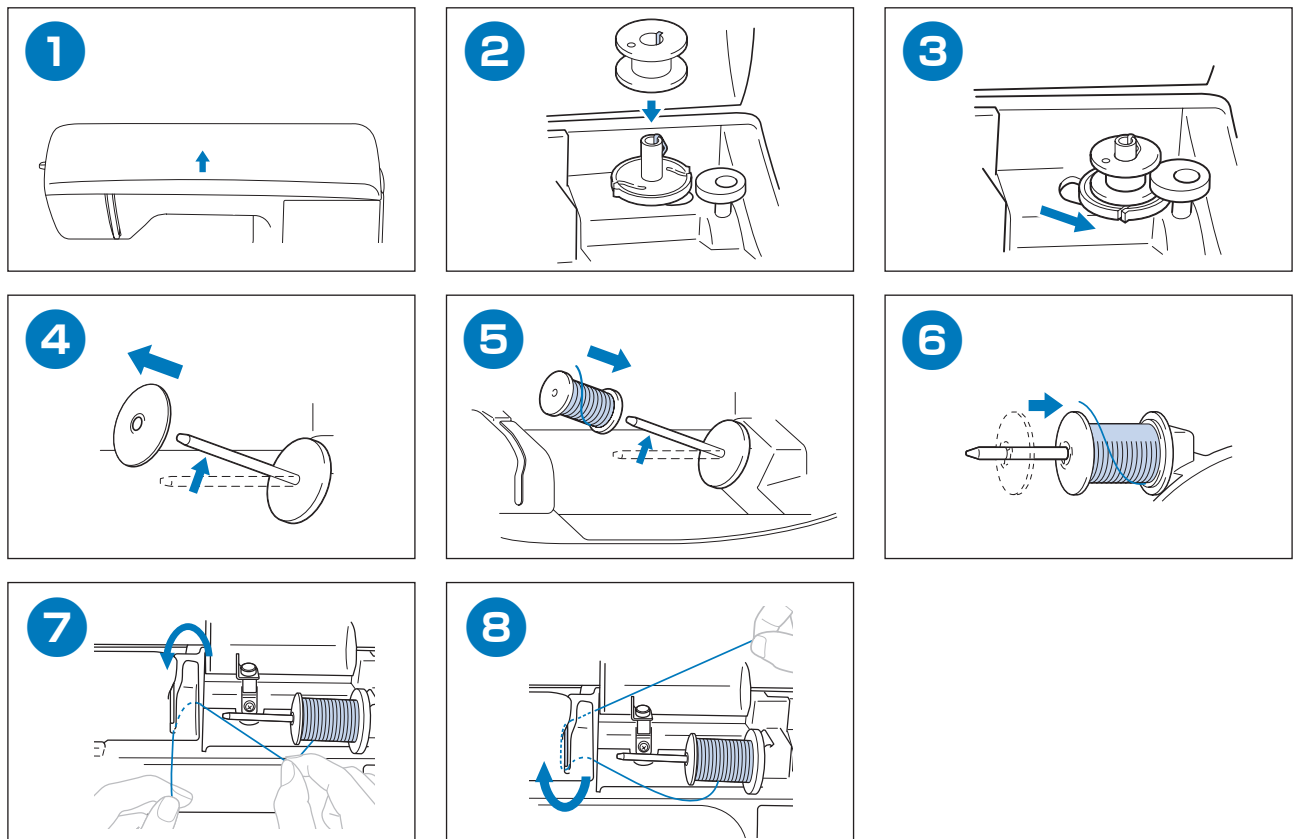
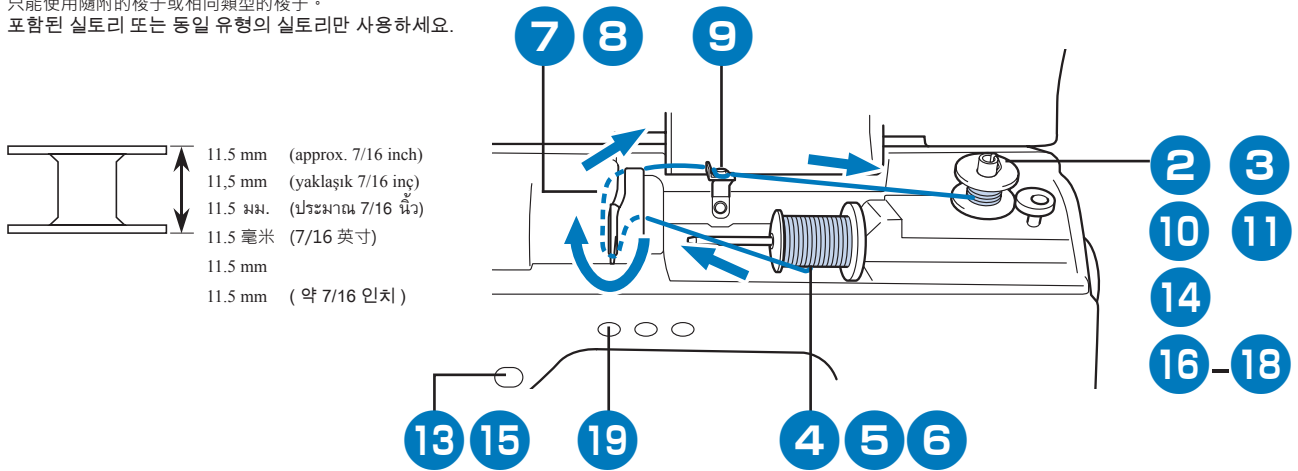
梭芯绕线和设置

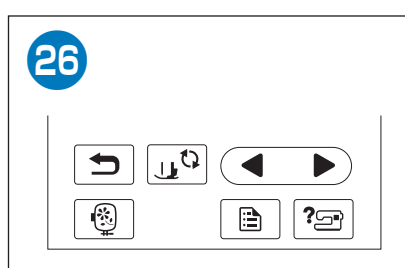
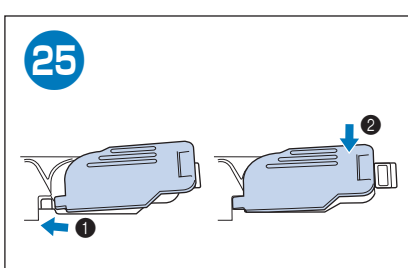
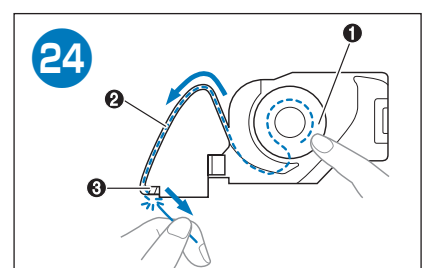
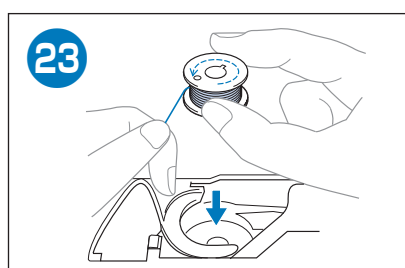
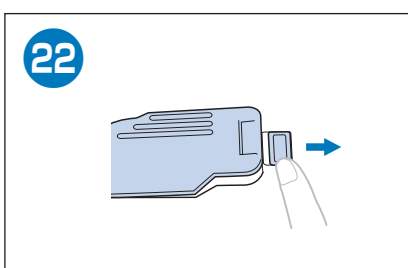
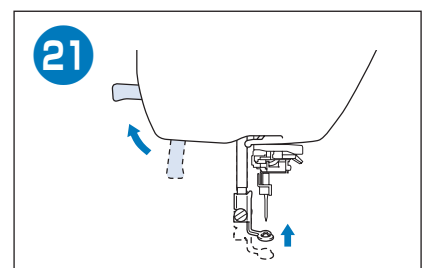
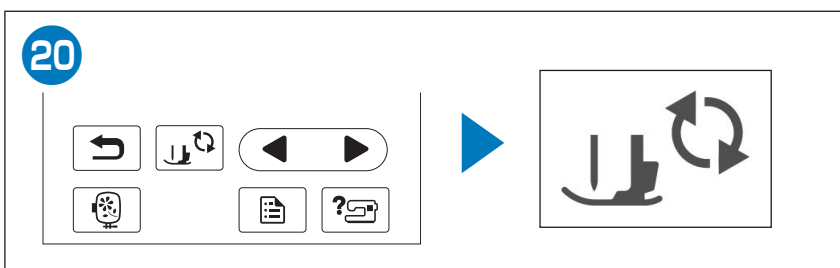
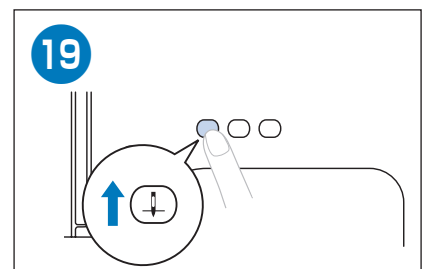
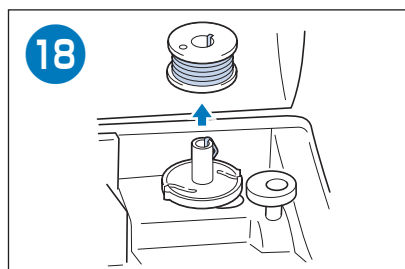
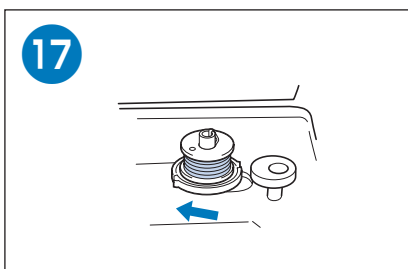
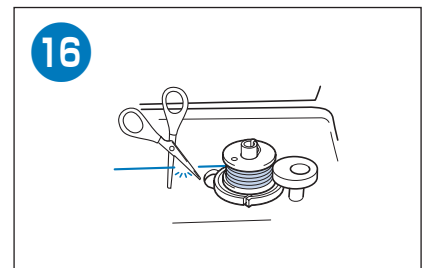
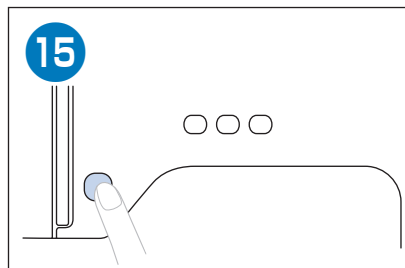
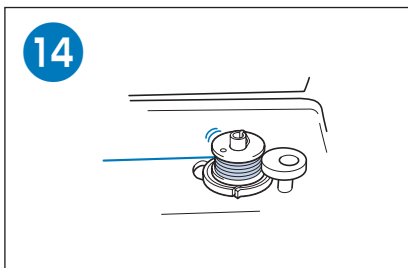
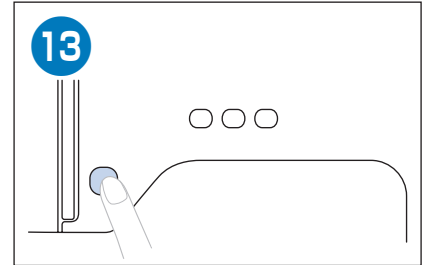
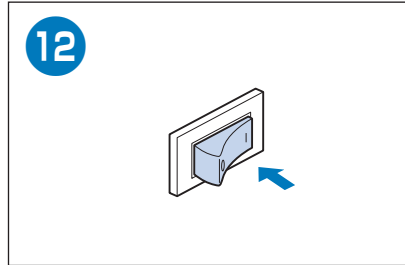
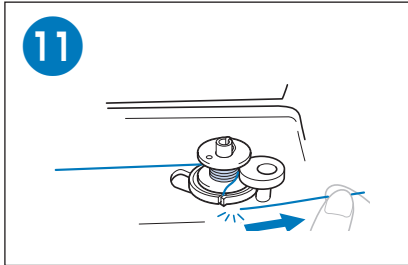
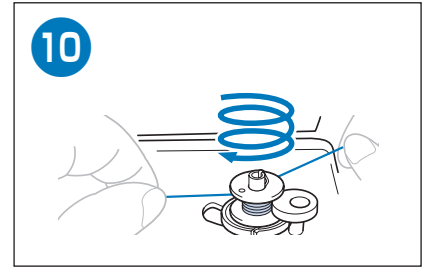
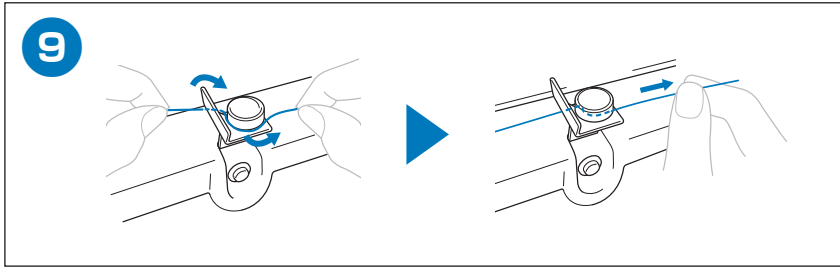
梭子繞線與設定

밀실 감기 및 설정

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.
 Sayısal olarak sıralanmış aşağıdaki adımları izleyin. Detaylı talimatlar için kullanım kılavuzuna bakın.
 ทำตามขั้นตอนด้านล่างตามลำดับหมายเลข โปรดดูคู่มือการใช้เพื่อคำแนะนำโดยละเอียด
 按照以下数字编号的顺序进行操作。请参见使用说明书了解详细说明。
 依序按下列編號步驟進行。如需詳細指示，請參考使用說明書。
 번호 순서대로 아래의 단계를 따르세요. 자세한 지침은 작동 설명서를 참조하세요.

Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Sadece verilen masura ya da aynı tipteki masuraları kullanın.
 ใช้เฉพาะกระสวยที่มีให้หรือกระสวยประเภทเดียวกันเท่านั้น
 只能使用所附带的或同类型的梭芯。
 只能使用隨附的梭子或相同類型的梭子。
 포함된 실토리 또는 동일 유형의 실토리만 사용하세요.







Upper Threading

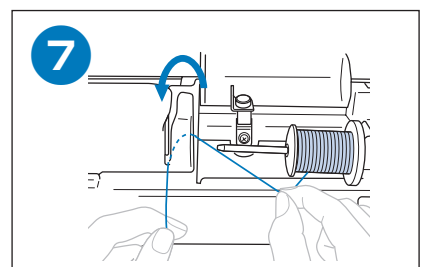
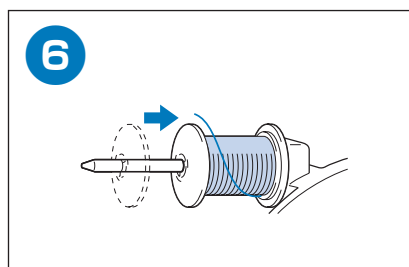
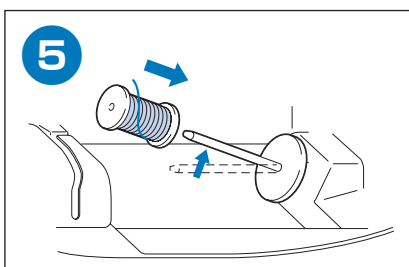
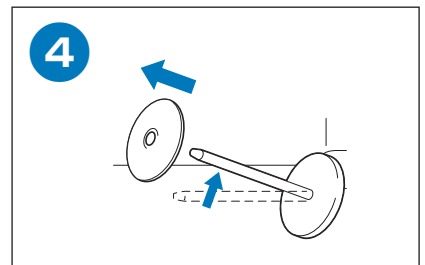
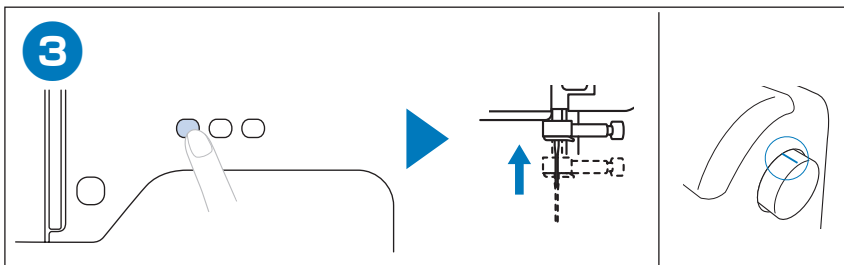
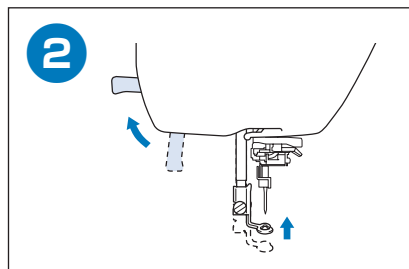
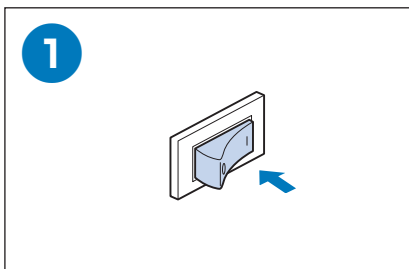
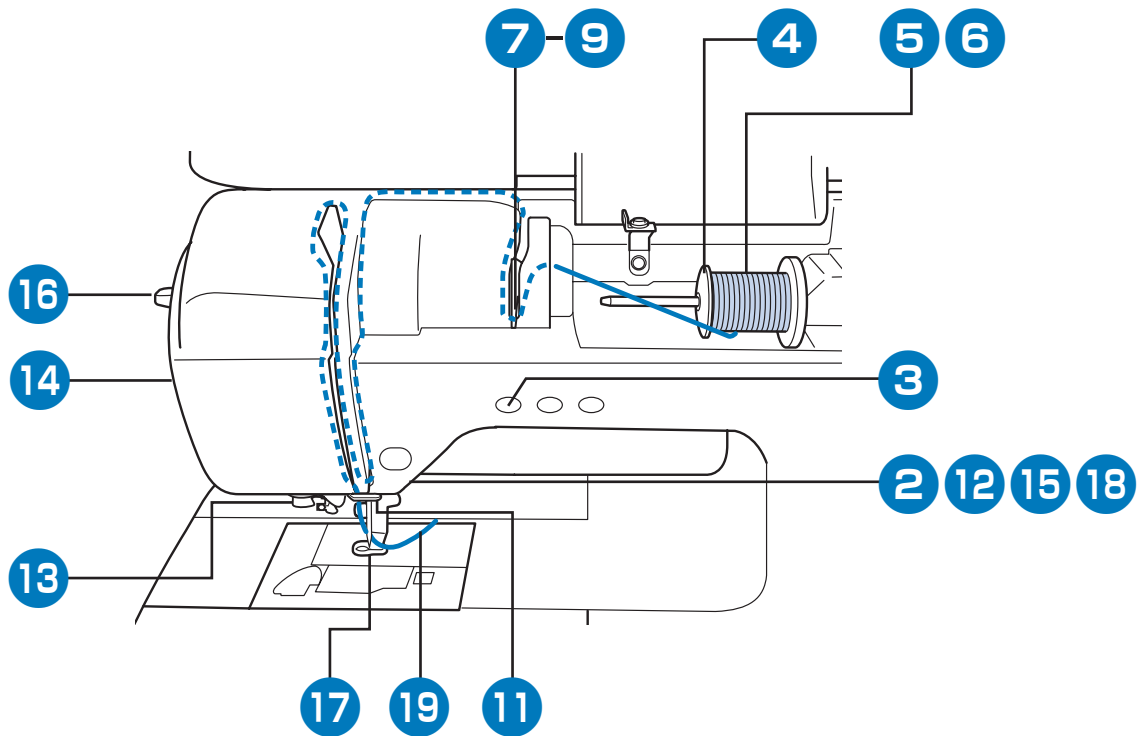
Üst İpliğin Takılması

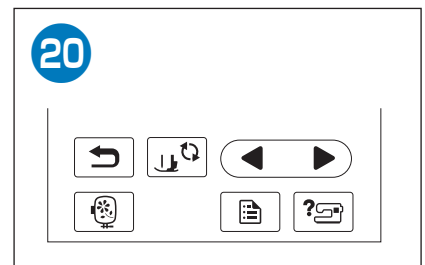
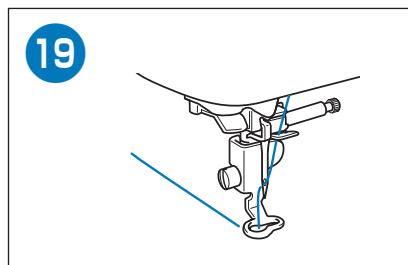
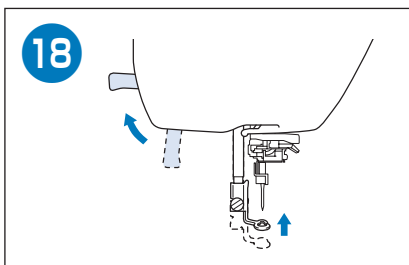
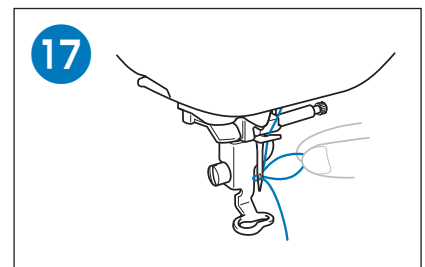
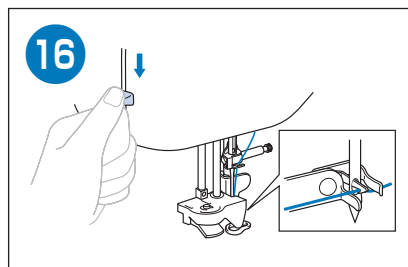
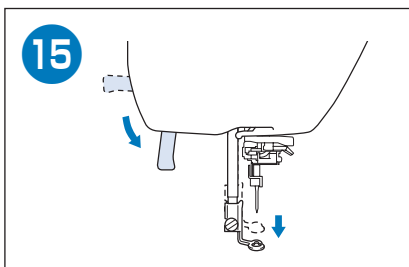
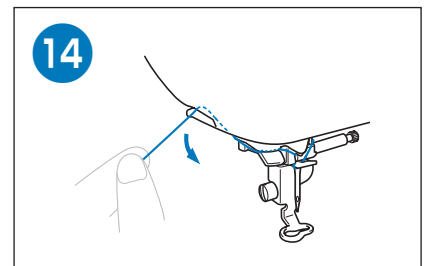
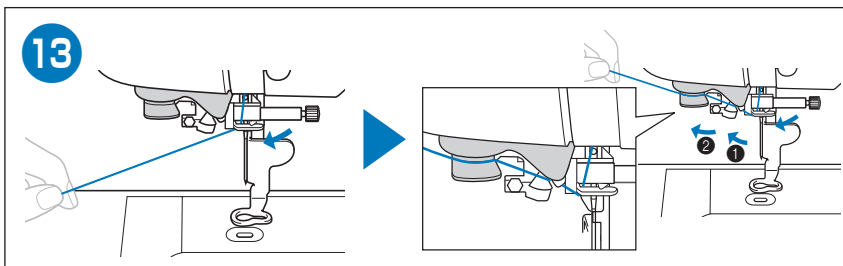
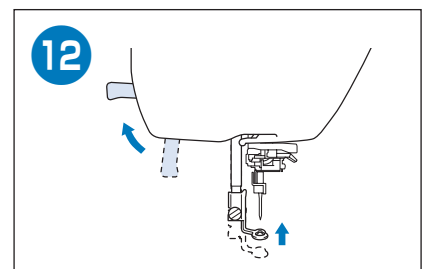
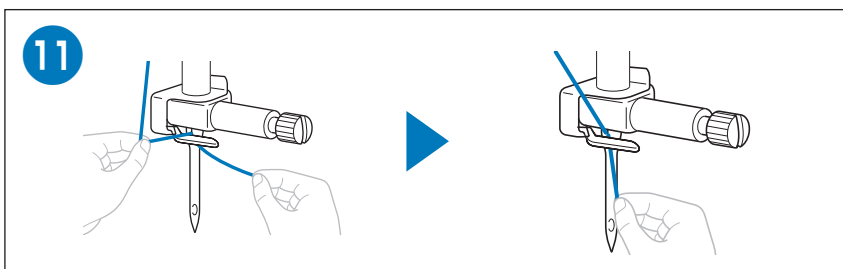
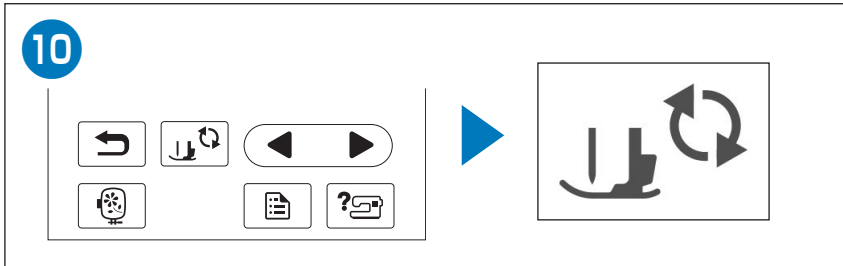
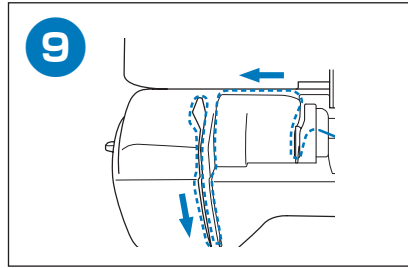
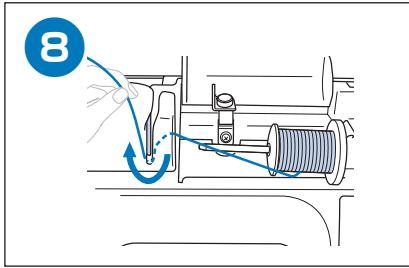
การร้อยด้ายบน

面线穿线

穿上線

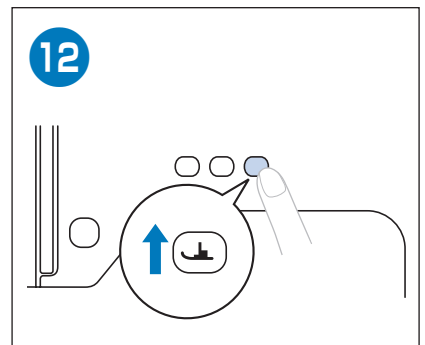
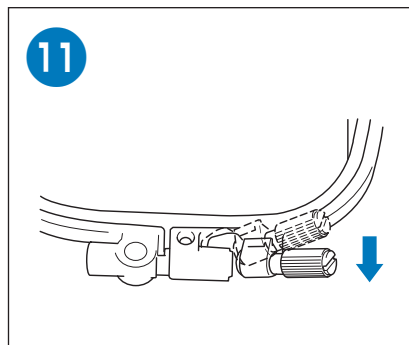
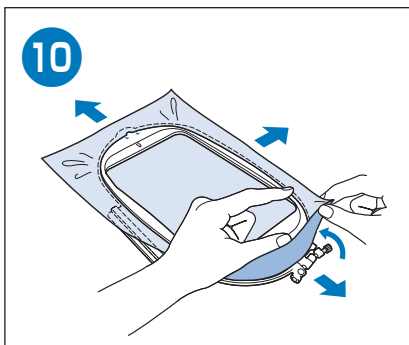
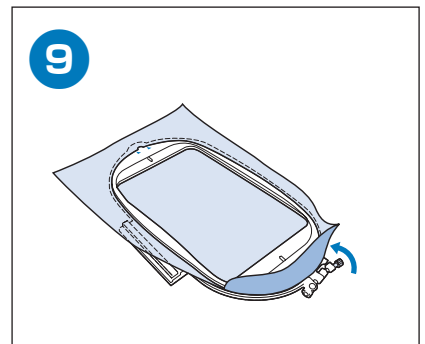
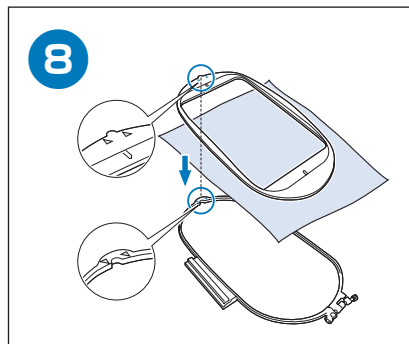
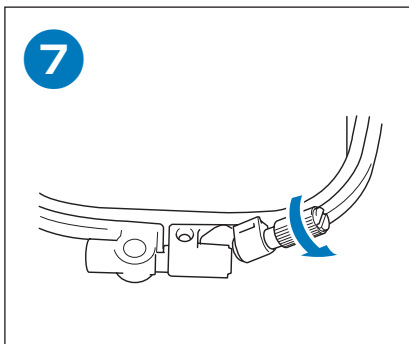
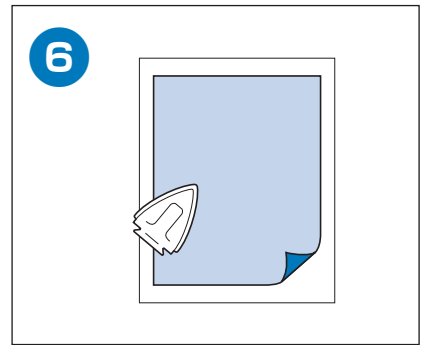
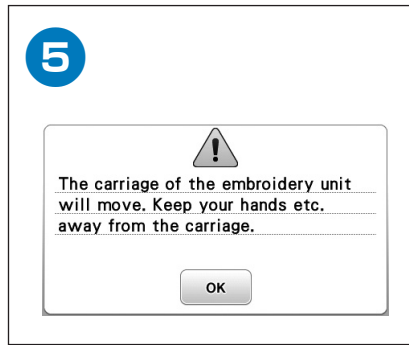
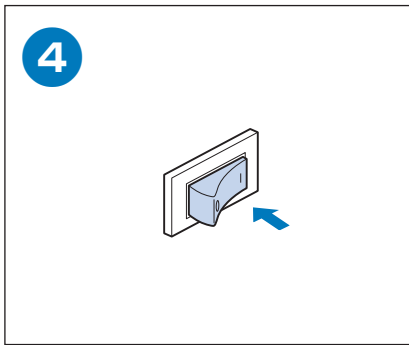
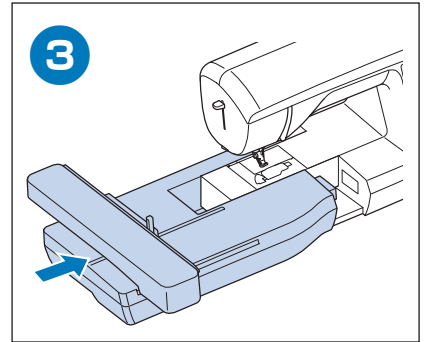
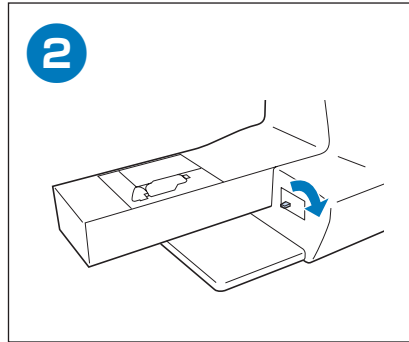
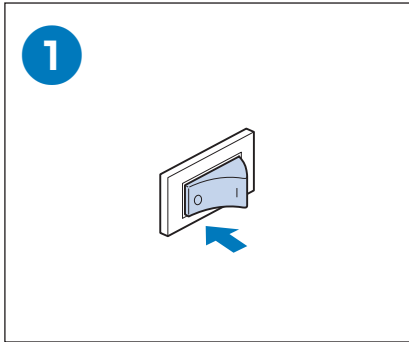
윗실 끼우기

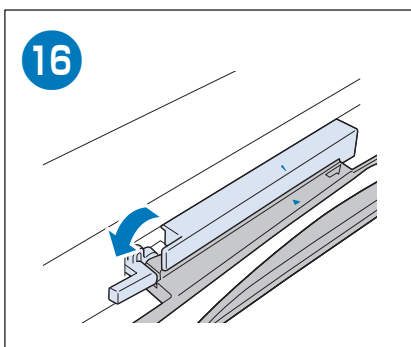
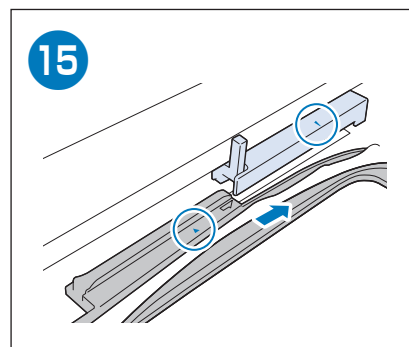
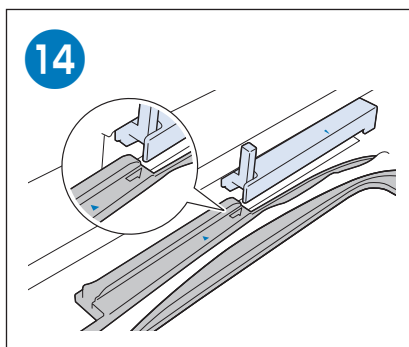
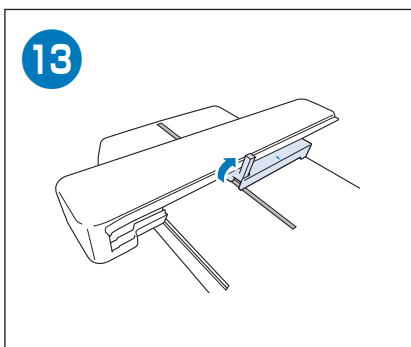






Preparing to Embroider Nakış İşlemeye Hazırlanmak การเตรียมสำหรับการปัก 准备绣花 準備刺繡 자수 준비







Selecting Embroidery Patterns

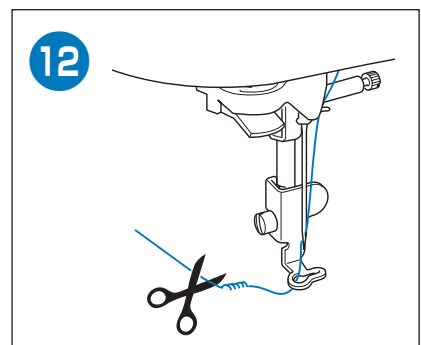
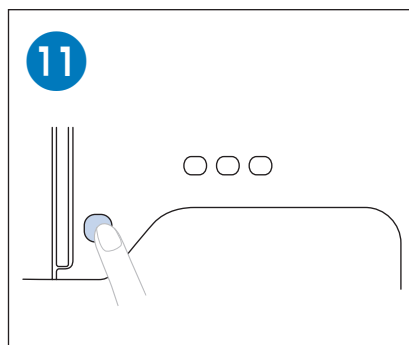
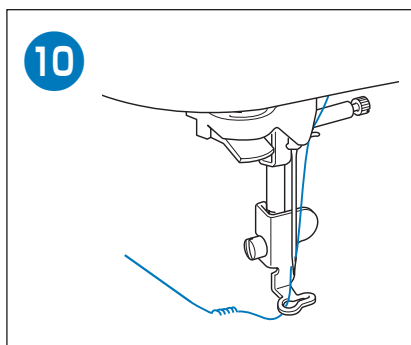
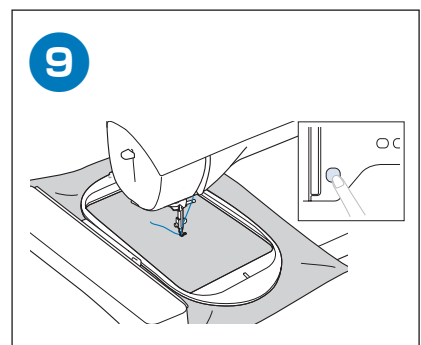
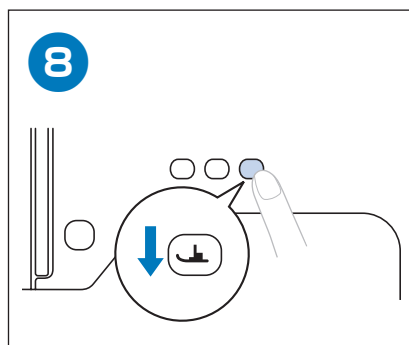
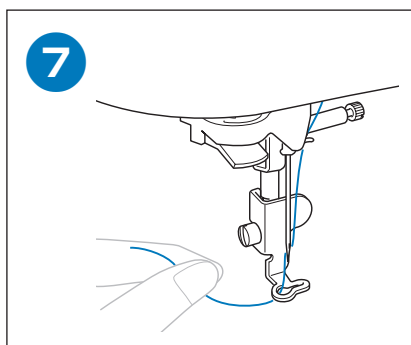
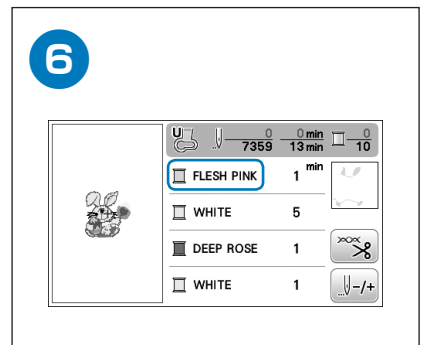
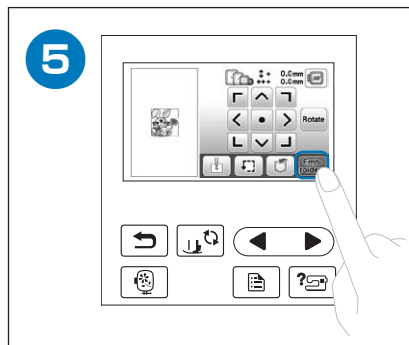
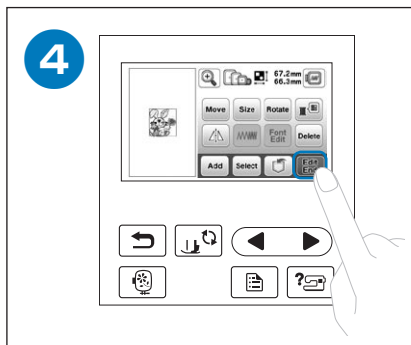
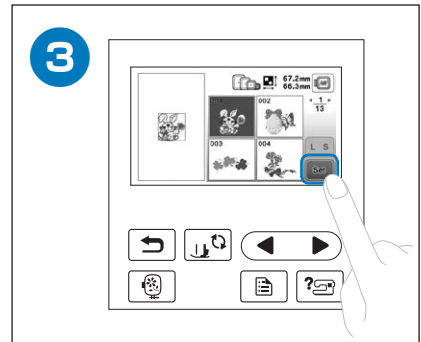
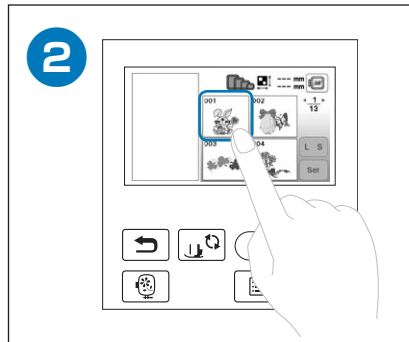
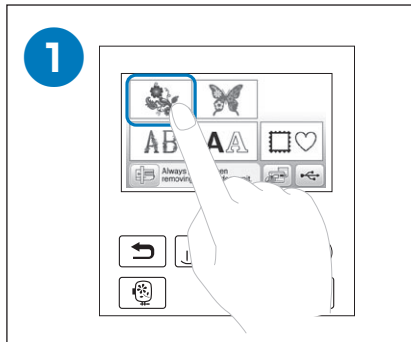
Nakış Desenlerinin Seçimi

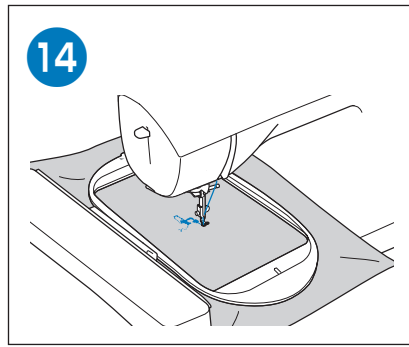
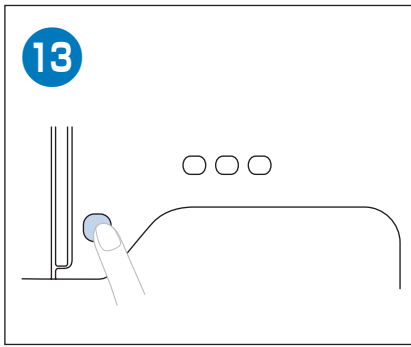
การเลือกแพทเทิร์นลายปัก

选择绣花花样

選擇刺繡花樣

자수 패턴 선택





English
Turkish
Thai
Chinese-simp
Chinese-trad
Korean
888-G80/G82
Printed in Vietnam



XG1874-001